

**инструкция по эксплуатации и установке**



**НАКОПИТЕЛЬНЫЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛИ  
КОСВЕННОГО НАГРЕВА**



**UBS 100**

**UBS 160**

**UBS 200**

Immergas S.p.A.  
42041 Brescello (RE) - Italy.  
T. +39.0522.689011,  
E. +39.0522.680617

# Перед установкой водонагревателя внимательно прочитайте данную инструкцию!

## Уважаемый покупатель!

Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия компании Immergas, которая на долгое время обеспечит Вам комфорт и надёжность.

Как клиент компании Immergas вы всегда можете рассчитывать на нашу авторизованную сервисную службу, готовую обеспечить постоянную и эффективную работу Вашего водонагревателя.

Внимательно прочитайте нижеследующие страницы: вы сможете найти в них полезные советы по работе водонагревателя, соблюдение которых, только увеличит у вас чувство удовлетворения от приобретения котла фирмы Immergas.

При необходимости проведения ремонта и планового техобслуживания, обращайтесь в уполномоченные сервисные центры компании Immergas; они располагают оригинальными комплектующими и персоналом, прошедшим специальную подготовку под руководством представителей фирмы производителя.

**Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в технические характеристики изделия.**

## Содержание

1.	ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ .....	2
2.	ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ.....	2
3.	ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ .....	3
4.	ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ .....	4
5.	ПАНЕЛЬ.....	4
6.	ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ .....	4
7.	ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ КОСВЕННОГО НАГРЕВА КК СИСТЕМЕ ВОДЯНОГО ОТОПЛЕНИЯ .....	5
8.	ВВОД ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ .....	7
9.	ОЧИСТКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ И ЗАМЕНА МАГНИЕВОГО АНОДА.....	7
10.	ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ .....	7
11.	НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ	
12.	ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЗДЕЛИЯ.....	8

## Тип среды:

Изделие рекомендуется эксплуатировать в помещениях с температурой воздуха от +2 до +45 °С и относительной влажностью макс. 80 %.

## 1. ОПИСАНИЕ ФУНКЦИИ

Стационарные водонагреватели косвенного нагрева серии UBS предназначены для приготовления горячей технической воды (ГТВ) в комплекте с другим источником отопительной воды, чаще всего – газовым котлом.

## 2. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОТРЕБИТЕЛЯ

### Расход горячей воды

Расход горячей воды в быту зависит от числа проживающих, количества сантехники, длины, диаметра и изоляции трубопроводов в квартире или доме, а также от индивидуальных привычек пользователей.

## Экономия энергии

Резервуар для горячей технической воды изолирован качественной полиуретановой пеной.

### Преимущества использования водонагревателя косвенного нагрева

- Легкая установка и подключение к источнику отопительной воды.
- Очень быстрое приготовление ГТВ.
- Эмалированный стальной резервуар удовлетворяет всем санитарно-гигиеническим требованиям к качеству ГТВ.
- Встроенный магниевый анод повышает устойчивость к коррозии.
- Качественная полиуретановая изоляция обеспечивает минимальные тепловые потери.
- Подключение нескольких точек отбора.
- Точный контроль температуры ГТВ.
- Возможность подключения циркуляции ГТВ.

## 3. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ

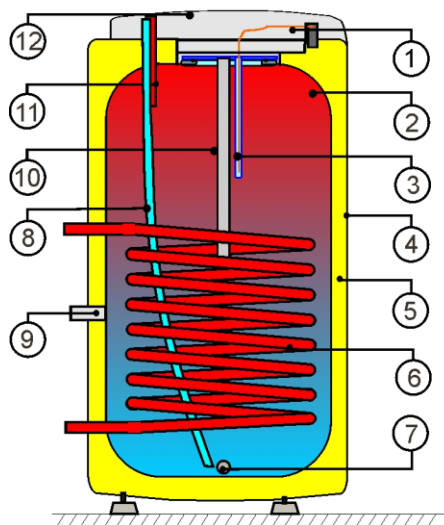
Резервуар водонагревателя изготовлен из стального листа и испытан избыточным давлением 0,9 МПа. Внутренняя поверхность резервуара эмалирована. К верхней части резервуара приварен фланец, к которому привинчена крышка фланца. Между крышкой фланца и фланцем вложено уплотнительное кольцо.

В крышке фланца имеются гильзы для размещения датчика термометра. На гайке М8 установлен анодный стержень. Резервуар с водой изолирован твердой полиуретановой пеной.

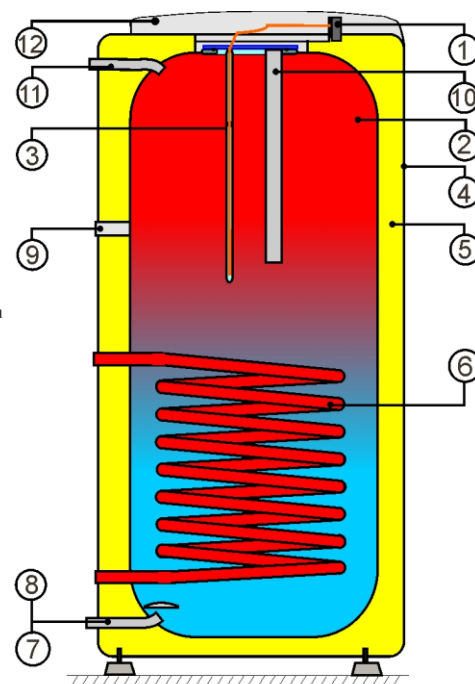
К напорной емкости **приварен** теплообменник .

### Техническое описание:

UBS 100, UBS 160, UBS 200



- 1 Термометр
- 2 Стальной эмалированный резервуар
- 3 Гильза рабочего и предохранительного термостата
- 4 Кожух водонагревателя
- 5 Полиуретановая изоляция без фреона
- 6 Трубчатый теплообменник
- 7 Отверстие выпуска
- 8 Трубка впуска холодной воды
- 9 Циркуляция
- 10 Магниевый анод
- 11 Трубка выпуска тёплой воды
- 12 Крышка электроподсоединения



## 4. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

### *Нагревание технической воды тепловой энергией посредством теплообменника*

Запорные клапаны теплообменника должны быть открыты, тем самым обеспечивается проток отопительной воды из системы водяного отопления.

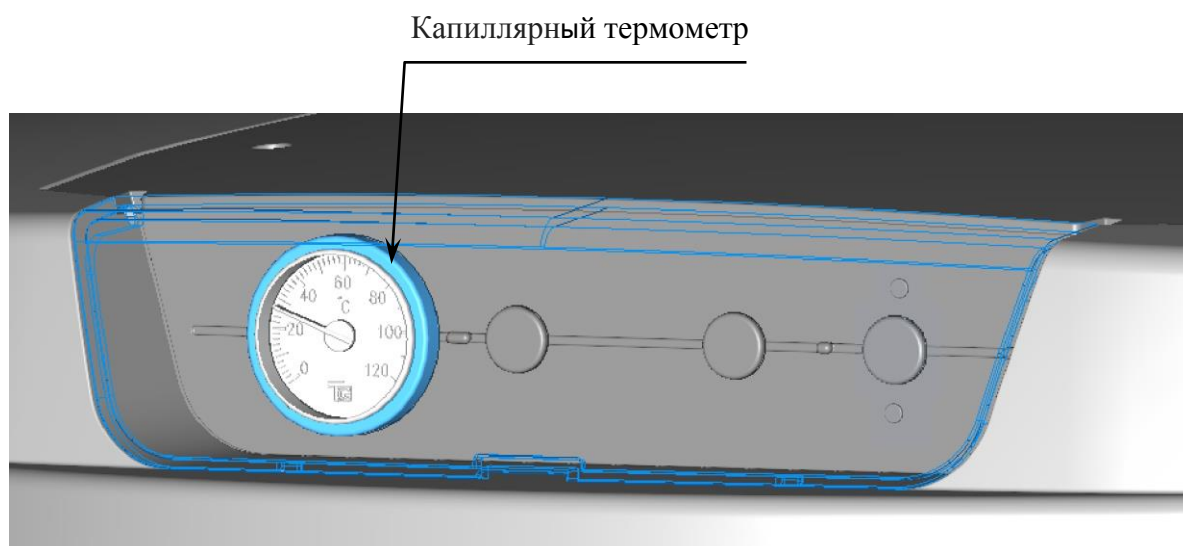
Вместе с запорным клапаном на впуск к теплообменнику рекомендуется установить воздуховыпускной клапан, с помощью которого по мере необходимости, особенно в начале отопительного сезона, проводится выпуск воздуха из теплообменника (рис. 1).

Время нагревания посредством теплообменника зависит от температуры входящей холодной воды, емкости бака и мощности котла.

## 5. ПАНЕЛЬ

Устройства управления водонагревателями объемом 100–200 л находятся под прозрачной крышкой панели управления.

ПАНЕЛЬ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЕЙ UBS100, UBS 160, UBS 200



## 6. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ

Подключение водонагревателей к водопроводу изображено на рис. 1. Для возможного отключения водонагревателя на входах и выходах технической воды необходимо смонтировать резьбовые соединения G 3/4". Если линия ГТВ оборудована циркуляционным контуром, подключается «обратка» к входу, обозначенному как ЦИРКУЛЯЦИЯ.

Типы UBS 100, UBS 160 оборудованы сливным выходом. У типа UBS 200 на вход ГТВ необходимо установить Т-образную арматуру со сливным клапаном.

Водонагреватель должен быть оборудован предохранительным клапаном. Предохранительный клапан устанавливается на впуске холодной воды, который обозначен синим кольцом.

**Водонагреватели должны быть оснащены сливным клапаном.**

Каждый напорный водонагреватель должен быть оборудован предохранительным клапаном с пружиной. Предохранительный клапан должен быть легко доступен и располагаться как можно ближе к водонагревателю. Отводящий трубопровод должен иметь внутренний диаметр как минимум такой же, как и предохранительный клапан. Предохранительный клапан устанавливается на высоте, обеспечивающей отвод каплюющей воды самотеком. Рекомендуем установить предохранительный клапан на ответвление. Это обеспечит возможность легкой замены без необходимости слива воды из водонагревателя. Для монтажа используются предохранительные клапаны с фиксированным давлением, установленным производителем. Давление

срабатывания предохранительного клапана должно равняться максимально допустимому давлению водонагревателя и по крайней мере на 20 % превышать максимальное давление в водопроводе. Если давление в водопроводе превышает это значение, в систему необходимо включить редуцирующий клапан. Между водонагревателем и предохранительным клапаном запрещено устанавливать какую-либо запорную арматуру. При монтаже руководствуйтесь инструкцией производителя предохранительного оборудования. Перед каждым вводом предохранительного клапана в эксплуатацию необходимо его проверить. Проверка выполняется ручным удалением мембраны от седла, поворотом кнопки отделяющего устройства всегда в направлении стрелки. После поворота кнопка должна войти обратно в паз. Правильная функция отделяющего устройства проявляется в вытекании воды через сливную трубку предохранительного клапана. При обычной эксплуатации необходимо выполнять такую проверку не реже одного раза в месяц, а также после каждого отключения водонагревателя более чем на 5 дней. Из предохранительного клапана через отводящую трубку может капать вода, трубка должна быть свободно открыта в атмосферу, направлена вертикально вниз и установлена в среде, где температура не опускается ниже точки замерзания.

При сливе воды из водонагревателя используйте рекомендуемый сливной клапан. Сначала нужно закрыть подачу воды в водонагреватель.

Необходимые показатели давления приведены в следующей таблице.

Для обеспечения правильной работы предохранительного клапана в подводящий трубопровод должен быть встроен обратный клапан, препятствующий самопроизвольному опорожнению водонагревателя и проникновению горячей воды обратно в водопровод.

давление срабатывания предохранительного клапана (МПа)	допустимое рабочее избыточное давление в водонагревателе (МПа)	макс. давление в трубопроводе холодной воды (МПа)
0,6	0,6	до 0,48
0,7	0,7	до 0,56
1	1	до 0,8

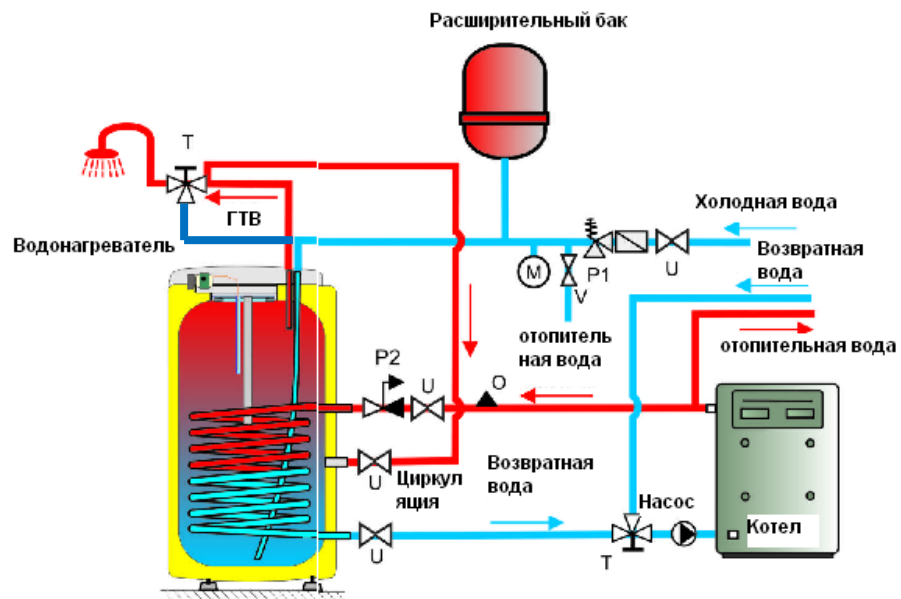
## 7. ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ КОСВЕННОГО НАГРЕВА К СИСТЕМЕ ВОДЯНОГО ОТОПЛЕНИЯ (рис. «Примеры подключения...» и рис. 1)

На входе и выходе отопительной воды целесообразно установить запорный клапан (на случай демонтажа водонагревателя). Клапаны должны располагаться как можно ближе к водонагревателю, чтобы исключить значительные тепловые потери.

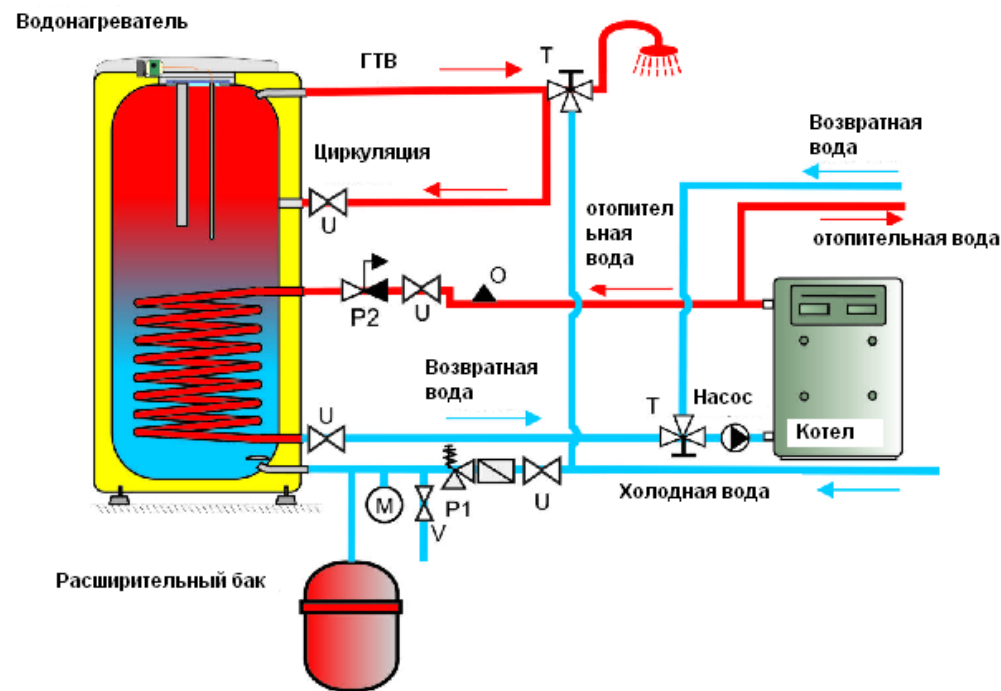
Контур отопления подключается к обозначенным входам и выходам теплообменника водонагревателя, а в самом высоком месте устанавливается воздуховыпускной клапан. Для защиты насосов, трехходового клапана, обратных заслонок и во избежание засорения теплообменника необходимо установить в контуре фильтр. Рекомендуем перед установкой промыть контур отопления. Провести надлежащую теплоизоляцию всех подключаемых линий.

Примеры подключения водонагревателя к системе водоснабжения и отопления

UBS 100, UBS 160



UBS 200



- U – Запорный клапан
- P1 – Предохранительный клапан с обратной заслонкой
- P2 – Предохранительный клапан для контура отопления
- V – Сливной клапан
- M – Манометр
- T – Трехходовой клапан
- O – Воздуховыпускной клапан

\* Данная схема является лишь одним из вариантов подключения водонагревателя к котлу

## 8. ВВОД ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

После подключения водонагревателя к водопроводной системе, системе водяного отопления, и проверки предохранительного клапана (согласно прилагаемой к клапану инструкции) водонагреватель можно вводить в эксплуатацию.

### *Порядок:*

- а) Проверить подключение к водопроводу и системе водяного отопления. Проверить правильность установки датчика термометра. Датчик должен быть вставлен в гильзу до упора.
- б) Открыть кран горячей воды на смесителе.
- в) Открыть кран подачи холодной воды к водонагревателю.
- г) Как только вода начнет вытекать из крана горячей воды, наполнение водонагревателя закончено, и кран можно закрыть.
- д) Если обнаруживается негерметичность (крышки фланца), рекомендуем подтянуть болты крышки фланца.
- е) Открыть клапаны на входе и выходе отопительной воды, в случае необходимости – удалить воздух из теплообменника.
- ж) При вводе в эксплуатацию водонагреватель необходимо промыть достаточным количеством воды до устранения помутнения.

## 9. ОЧИСТКА ВОДОНАГРЕВАТЕЛЯ И ЗАМЕНА МАГНИЕВОГО АНОДА

При многократном нагревании воды на стенках резервуара, и в особенности на крышке фланца, образуется накипь. Образование накипи зависит от жесткости нагреваемой воды, ее температуры и количества израсходованной горячей воды.

**Рекомендуем после двухлетней эксплуатации произвести проверку, при необходимости – очистку резервуара от накипи, проверку, если требуется – замену магниевого анода.** Теоретический срок службы анода составляет два года, однако он изменяется в зависимости от жесткости и химического состава воды в месте использования. На основании этой проверки можно установить срок следующей замены анодного стержня. Очистку и замену анода поручите сервисной фирме.

При сливе воды из водонагревателя должен быть открыт кран горячей воды на смесителе, чтобы не возникало разрежения в резервуаре водонагревателя, которое может препятствовать вытеканию воды.

## 10. ВАЖНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Регулярно контролируйте магниевый анод и проводите его замену.
- **Между водонагревателем и предохранительным клапаном запрещено устанавливать какую-либо запорную арматуру.**
- При давлении в водопроводной системе, превышающим 6 бар, перед предохранительным клапаном необходимо установить еще и редукционный клапан.
- Все выходы горячей воды должны быть оборудованы смесителями.
- Перед первым наполнением водонагревателя водой рекомендуем проверить затягивание гаек фланцевого соединения резервуара.
- Все манипуляции с электрической проводкой, настройку и замену регулирующих элементов выполняет лишь сервисное предприятие.

## 11. НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ ПРИЧИНЫ

Из предохранительного клапана постоянно капает вода		высокое входное давление, неисправен предохранительный клапан
---	--	---

**Не пытайтесь самостоятельно устранять неисправность. Обращайтесь в специализированную или сервисную службу. Специалист устранит неисправность в кратчайшие сроки. При обращении по поводу ремонта сообщите типовое обозначение и заводской номер прибора, которые приведены на табличке параметров вашего водонагревателя.**

## 12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ИЗДЕЛИЯ

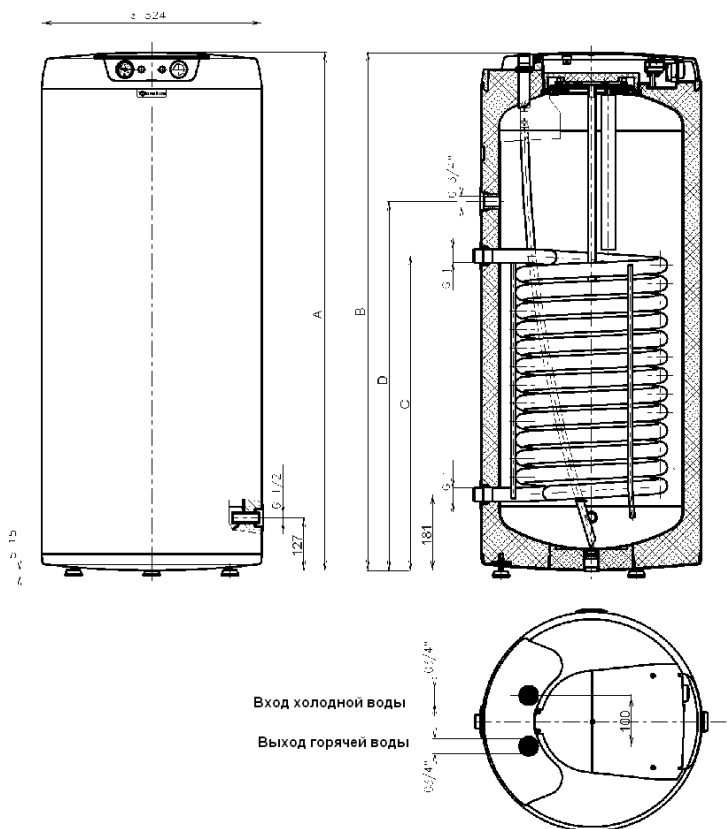
**К изделию прилагается предохранительный клапан G3/4", а в случае типов UBS100, UBS 160 – сливной клапан.**

**В ваших интересах проверить комплектность водонагревателя.**

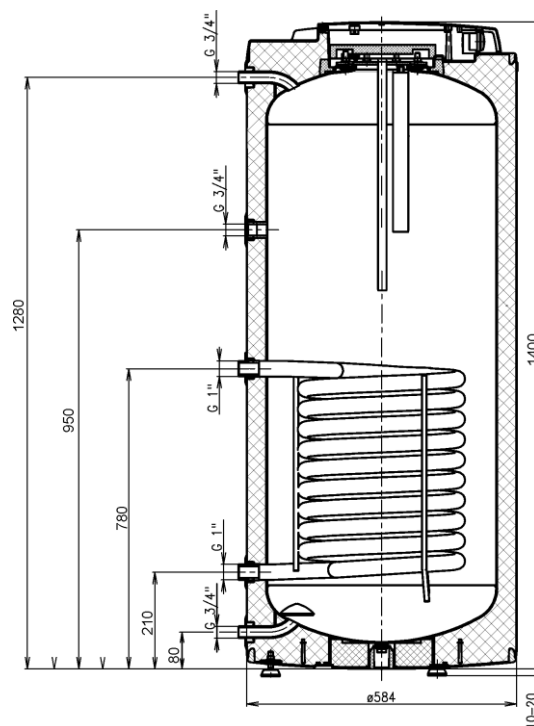


## Технические данные Размеры водонагревателей

UBS 100 , UBS 160



UBS 200



	UBS 100	UBS 160
A	881	1235
B*	876	1230
C	621	751
D	521	881

\*Расстояние от нижнего края водонагревателя до ко

Тип		UBS 100	UBS 160	UBS 200
Объем	л	95	145	210
Макс. рабочее избыточное давление в резервуаре	бар	6		
Макс. рабочее избыточное давление в теплообменнике	бар	10		
Макс. температура ГТВ	°C	80		
Рекомендуемая температура ГТВ	°C	60		
Макс. масса водонагревателя без воды	кг	57	77	94
Поверхность теплообмена теплообменника	м <sup>2</sup>	1	1,45	1,45
Номинальная тепловая мощность при температуре отопительной воды 80 °C и расходе 720 л/ч	Вт	24000	32000	32000

# Гарантийный талон

<b>Данные изделия</b>  Тип: Типовой номер: Заводской номер:  Дата выпуска:  <b>Здесь дополните данные об изделии с заводского щитка или наклейте щиток</b>  <small>Изделие прошло заключительный технический контроль с выполнением нижеуказанных испытаний, с удовлетворительным результатом: Измерение изоляционного сопротивления с применением испытательного напряжения 500В Нарушение переходного сопротивления током 10 А при напряжении 0-12В перем. Испытание приложенным напряжением 1300В. Испытание функциональности с одновременным измерением активного тока и тока утечки. Испытание резервуара под давлением.</small>	<b>Печать и точный адрес магазина:</b> <b>Дата продажи:</b>
	<b>Квалифицированную установку выполнил:</b> <b>Дата установки:</b> <b>печать, подпись и точный адрес:</b>
	<b>Квалифицированную электрическую установку выполнил:</b> <b>Дата установки:</b> <b>печать, подпись и точный адрес:</b>

## ГАРАНТИЯ

Если на изделии в гарантийном периоде возникнет дефект, который не возник по вине пользователя или вследствие обстоятельств непреодолимой силы (наприм., стихийного бедствия), изделие будет отремонтировано бесплатно. Гарантийный срок изделия предоставляется на нижеуказанный период, начиная от даты продажи конечному заказчику:

- 5 лет на внутренний резервуар водонагревателя, включая кожух, теплоизоляционные слои и крышку фланца
- Гарантийный срок на запасные части составляет 24 месяцев

### 1. Условия предъявления гарантийных требований:

- Гарантийный талон должен быть надлежащим образом заполнен (подтверждена дата продажи).
- Установка изделия должна быть выполнена уполномоченным лицом (подтверждено в гарантийном талоне).
- Покупатель обязан перед вводом в эксплуатацию ознакомиться с эксплуатационно-установочными инструкциями, относящимися к данному изделию.

### 2. Прекращение гарантии:

- Если заказчик не выполнит условия пункта 1.
- Если в гарантийный период ремонт был выполнен не уполномоченным сервисным центром Immergas..
- Если дефект изделия явно причинен неправильной установкой или применением изделия.
- Если изделие не использовалось в соответствии с эксплуатационно-установочными инструкциями и требованиями указанными продавцом или производителем.
- Если на изделии выполнялись неквалифицированные изменения конструкции или вмешательства в его конструкцию.
- Если поврежден или отсутствует щиток производителя с заводским номером.

### 3. Сервис:

- Гарантийный и послегарантийный ремонт обеспечивается уполномоченными сервисными центрами Immergas.

### 4. Порядок предъявления рекламаций:

- Потребитель должен сообщить представителю сервисного центра: род неисправности, заводской номер, типовой номер и дату продажи изделия (из гарантийного талона) совместно с кратким описанием дефекта.
- До приезда специалиста сервисного центра запрещается демонтаж водонагревателя из системы.
- В случае необоснованной рекламации, потребителю будет выставлен счет на оплату связанных с рекламацией расходов.

08/2014